



# VILLE DE CLERMONT

*Un choix de vie tout naturel !*

2, rue Maisonneuve, Clermont (Québec) G4A 1G6

Tél. : 418-439-3931 Fax : 418-439-4889

Courriel : [info@ville.clermont.qc.ca](mailto:info@ville.clermont.qc.ca) \* Site internet : [www.ville.clermont.qc.ca](http://www.ville.clermont.qc.ca)

**LE PRÉSENT BULLETIN EST CONSACRÉ UNIQUEMENT À LA PRÉSENTATION  
DU RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE CLERMONT  
DÉPOSÉ LE 12 NOVEMBRE 2012**

**Madame et Messieurs les membres du conseil municipal de la Ville de Clermont,**

**Chers concitoyennes et concitoyens,**

Conformément aux dispositions de l'article 474.1 de la Loi sur les Cités et Villes du Québec et cela au moins quatre semaines avant le dépôt des prévisions budgétaires, il me fait plaisir de vous présenter le rapport sur la situation financière de l'année en cours.

Dans le rapport qui vous est soumis, j'aborderai les points suivants : les états financiers de 2011, le rapport des vérificateurs, les projections sur l'exercice en cours, les réalisations générales au cours du présent exercice, les orientations générales du prochain budget.

## **1- LES ÉTATS FINANCIERS AU 31-12-2011**

### **Revenus et dépenses**

Les états financiers au 31 décembre 2011 révèlent un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de 385 968 \$.

### **La dette à long terme**

Au 31 décembre 2011, la dette à long terme était de 2 261 346 \$. En cours d'exercice 2012, nous aurons effectué des remboursements en capital totalisant 228 210 \$. Le remboursement total en capital et intérêt pour l'année 2012 sera de 315 606 \$ ce qui représente 7,35 % de nos dépenses estimées pour l'année.

La dette à long terme au 31 décembre 2012 devrait donc s'élever à 2 033 136 \$. De ce montant, nous devons soustraire le montant emprunté pour le MAMROT dont le solde est de 651 474 \$, ce qui porte notre dette à 1 381 662 \$. Cependant, en normes comptables, il nous faut ajouter à notre dette municipale nos obligations à l'égard de la MRC qui s'élève à 909 007 \$.

Notre taux d'endettement total par rapport au rôle foncier est donc le suivant :

## **2- LE RAPPORT DES VÉRIFICATEURS**

		% Ville seulement	% Ville – MRC
Rôle imposable au 30-09-12	211 438 600 \$	0,65 %	1,08 %
<b>Rôle total</b>	<b>230 772 800 \$</b>	<b>0,59 %</b>	<b>0,99 %</b>

Variation de la dette à long terme de 2001 à 2012

2012	1 381 662 \$	2011	1 548 508 \$	2010	1 825 327 \$
2009	1 343 106 \$	2008	1 615 942 \$	2007	1 755 490 \$
2006	2 063 751 \$	2005	2 102 443 \$	2004	2 471 678 \$
2003	3 049 356 \$	2002	3 236 719 \$	2001	3 070 193 \$

La firme Benoit Côté, comptable agréé a procédé à la vérification des états financiers présentés au Ministère des Affaires municipales, des régions et de l'Occupation du territoire et sur lesquels il a exprimé une opinion sans restriction aux membres du conseil le 9 mars 2012. La vérification a englobé les états financiers condensés et ses annexes.

## **3- LES PROJECTIONS SUR L'EXERCICE EN COURS**

Le budget équilibré pour l'année en cours prévoyait des revenus et dépenses au montant de 4 328 000 \$. Les estimations en date du 12 novembre nous permettent d'anticiper un surplus d'opération d'environ 323 895 \$. Il faut toutefois préciser que cette somme inclut les revenus provenant de la vente de terrains dans le développement domiciliaire de 103 693 \$, ceux du parc industriel de 22 424 \$, ainsi qu'un montant de 56 587 \$ provenant de l'entente visant la fourniture d'eau potable à la Ville de La Malbaie. Ce sont des revenus additionnels, non budgétisés et qui sont par la suite transférés en réserve pour défrayer les coûts de la mise en place des infrastructures de rues.

BULLETIN MUNICIPAL

# INFO MUNICIPALE

## Variation du surplus accumulé

Surplus au 31-12-10 (Solde B.V.)	902 760 \$
Dépenses passées à même le surplus	
Édifice Caserne (Réfection plancher)	2 175 \$
Équip. Transport (Élévateur camionnette)	8 133 \$
Machinerie et Véhicules (Balai méca.)	34 642 \$
Machinerie et Véhicules (Zamboni)	65 000 \$
Équipement Terrain de Jeux (Caméra)	3 052 \$
Berges (Cabanon portatif)	2 788 \$
<b>115 790 \$</b>	
Dépenses à venir à même le surplus	
Édifice Caserne (Réfection planchers)	4 000 \$
Patrimoine	15 000 \$
<b>19 000 \$</b>	
Total des dépenses à même le surplus	<b>(134 790)\$</b>
Solde du surplus accumulé au 31-12-2012	<b>767 970 \$</b>
Soustraire montants non disponibles	
Placement FIER	50 157 \$
Inventaire	91 182 \$
Certificats de dépôts	37 372 \$

## Solde du surplus accumulé

Plus excédent prévu des revenus sur dépenses 2012	<b>323 895 \$</b>
<b>Total avant transfert au surplus réservé</b>	<b>913 154 \$</b>
<b>Transfert au surplus réservé :</b>	
Revenus consommation d'eau	56 587 \$
Réserve Aréna (Chambre compresseurs)	30 000 \$
Réserve Parc Industriel	16 706 \$
Réserve PAAT	64 211 \$

**(178 711 \$)**

**589 259 \$**

**Estimation du surplus accumulé au 31-12-12** **755 650 \$**

## Les réserves

Nos réserves prévisibles en date de ce jour sont les suivantes :

Réserve nettoyage des bassins	36 279 \$
Réserve P.A.A.T. développement domi.	67 926 \$
Réserve Parc industriel	16 706 \$
Réserve subvention parc industriel	2 128 \$
Réserve sport élite	5 196 \$
Réserve eau potable (travaux d'infrastr.)	219 876 \$
Réserve aréna (chambre compresseurs)	185 000 \$
Réserve sablière	188 458 \$

**Total :** **721 569 \$**

## La rémunération des élus

Conformément à la loi, je vous informe que la rémunération des élus municipaux a été haussée de 3% pour l'année 2012 et se chiffre comme suit :

	Rémunération de base	Allocation de dépenses
Maire :	9 332 \$	4 696 \$
Conseiller (ère) :	3 129 \$	1 565 \$

## 4- RÉALISATIONS GÉNÉRALES AU COURS DU PRÉSENT EXERCICE

### Administration

En cours d'année, nous avons poursuivi la rénovation de notre hôtel de ville, soit les salles de toilettes pour hommes et femmes qui ont nécessité des déboursés d'environ 32 000 \$.

Nous avons également octroyé un contrat à la firme IBI/DAA pour un montant d'environ 38 000 \$ afin de refaire le plan et les règlements d'urbanisme. Un tel exercice est obligatoire afin de se mettre conforme au nouveau schéma d'aménagement de la MRC de Charlevoix-Est. Une consultation publique aura lieu sur cet exercice dans les prochains mois.

Tous les contrats de travail avec les employés syndiqués, pompiers et cadres de la Ville ont été renouvelés et ce de façon satisfaisante pour les deux parties, sans aucun moyen de pression. Je suis très heureux de cette situation, car elle permet de garder un bon climat de travail et je remercie tous les employés de leur approche responsable par rapport à la négociation.

### Voirie municipale

Encore une fois, les terrains dans notre secteur domiciliaire sont presque tous vendus et nous devons procéder à la construction du prolongement de la rue Beau-regard qui va ajouter environ 20 terrains disponibles pour la construction à l'été 2013. Pour ce faire, nous devons procéder à l'abattage d'une partie de la forêt qui est située dans ce secteur. Nous ne le faisons pas par plaisir, mais par obligation.

La Ville ne possède pas d'autres terrains et ce secteur nous permet le développement d'environ 55 terrains. Nous avons engagé une firme d'urbanistes afin de lotir ces terrains et de nous aider dans la conservation des arbres.

Malheureusement, nos craintes étaient fondées; la topographie des lieux, le remblai requis, les arbres ayant poussé serré n'ont pas de valeur esthétique et se retrouvent étioles ayant subi un manque de lumière, l'enracinement peu profond de ceux-ci font que nous devons procéder presque à une coupe à blanc. Nous allons tenter d'en garder quelques-uns, mais à l'impossible nul n'est tenu.

Au printemps, nous avons procédé à l'achat d'un balai mécanique usagé au coût de 34 600 \$ ainsi qu'un tracteur d'une valeur de 32 000 \$. Enfin d'ici l'hiver, nous devons procéder à l'éclairage de la nouvelle rue du parc industriel au montant d'environ 20 000 \$.

# INFO MUNICIPALE

## Loisirs et Culture

Nous avons acheté une nouvelle resurfaceuse pour l'aréna au montant net de 125 000 \$ qui, même usagée, est pratiquement neuve (celle utilisée au Centre Bell de Montréal). Une aide financière de 60 000 \$ provenant du pacte rural de la MRC de Charlevoix-Est nous a aidés à concrétiser cet achat.

Un nouveau module de jeux a également été acquis pour le terrain de jeux au montant de 18 000 \$, mais celui-ci sera installé au printemps seulement étant donné la livraison tardive. De plus, du mobilier urbain pour le terrain de jeux (poubelle, banc, table et bacs à fleurs) a été également installé pour un montant d'environ 10 000 \$.

Voici en détail les principales dépenses en immobilisations réalisées cette année ou prévues d'ici la fin de l'année 2012 :

### ADMINISTRATION

Édifice Hôtel de Ville (Toilettes)	31 886 \$
Équipements Hôtel de Ville (Éclairage décoratif)	8 000 \$
Informatique (Administration)	2 095 \$
<b>Total administration :</b>	<b>41 981 \$</b>

### SÉCURITÉ PUBLIQUE

Équipement incendie (Machine à tester les boyaux)	1 600 \$
Équipement incendie (Habits pompiers et bunkers)	6 528 \$
Équipement incendie (Crépine flottante)	609 \$
Équipement incendie (Outils)	500 \$
Équipement incendie (Tuyaux aspiration pompe)	968 \$
Édifice caserne (Réfection planchers salle et bureau)	6 175 \$
<b>Total sécurité publique :</b>	<b>16 380 \$</b>

### TRANSPORT ROUTIER / Voirie municipale

Édifice garage voirie (Construction plate-forme)	4 299 \$
Équipements transports (Élévateur à camionnette)	8 133 \$
Équipements transports (Douches oculaires)	800 \$
Équipements transports (Outils garage)	5 000 \$
Équipements transport (Machine à pression)	10 000 \$
Équipements transport (Pompe à eau à gaz)	1 200 \$
Équipements transport (Système asp. vapeur)	3 802 \$
Machinerie et véhicules (Balai mécanique)	34 642 \$
Rénovation vieilles rues (Chemin d'Auteuil)	16 597 \$
Rénovation vieilles rues (Travaux Chemin des Lacs)	89 469 \$
<b>Total Voirie Municipale :</b>	<b>173 942 \$</b>

### TRANSPORT ROUTIER / Éclairage de rues

Éclairage de rues	3 000 \$
<b>Total Éclairage de rues :</b>	<b>3 000 \$</b>

### TRANSPORT ROUTIER / PAAT

Dépenses PAAT	39 482 \$
<b>Total PAAT :</b>	<b>39 482 \$</b>

### Total Transport routier :

**216 424 \$**

## HYGIÈNE DU MILIEU

### Réseau d'aqueduc

Borne sèche (secteur Snigole)	4 010 \$
Borne incendie (Saumon)	9 799 \$

### Station de chloration

Édifice station chloration (changer porte)	1 622 \$
--	----------

### Total Hygiène du milieu

**15 431 \$**

## URBANISME & MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

### Aménagement

Aménagement espaces verts	187 \$
Enseigne Ville de Clermont	50 000 \$
Parc Industriel (Rue Desbiens)	5 718 \$

### Total Urbanisme & Mise en valeur du Territoire

**55 905 \$**

## LOISIRS & CULTURE

### Aréna et Patinoire

Informatique Aréna	1 160 \$
Machinerie et véhicules (Achat Zamboni)	125 000 \$
Machinerie et véhicules (Subv. Achat Zamboni)	(60 000) \$
<b>Total Aréna et Patinoire :</b>	<b>66 160 \$</b>

### Parcs et Terrain de Jeux

Terrain de jeux et de Soccer (Estrades et bancs)	1 047 \$
Terrain de jeux (Bacs à fleurs en bois)	14 659 \$
Terrain de jeux (Structure de jeux pour enfants)	18 669 \$
Équipement terrain de jeux (Télévision)	362 \$
Équipement terrain de jeux (Filet)	988 \$
Équipement terrain de jeux (Caméra)	3 052 \$
Équipement et ameublement (Frigidaire)	2 726 \$
Machinerie et véhicules (Mocrotracteur)	31 673 \$
<b>Total Parc et Terrain de Jeux :</b>	<b>73 176 \$</b>

### Bibliothèque

Ameublement bureau bibliothèque	736 \$
<b>Total Bibliothèque</b>	<b>736 \$</b>

### Chalet des Sports

Édifice Chalet des Sports (Comptoir bur. Cuis.)	836 \$
<b>Total Chalet des Sports :</b>	<b>836 \$</b>

### Aménagement des Berges

Aménagement piste voitures téléguidés	8 694 \$
Berges (Belvédère au lac miroir)	2 796 \$
Berges (Cabanon portatif)	2 788 \$
Équipement Berges (Réservoir à eau)	1 786 \$
<b>Total Aménagement des Berges :</b>	<b>16 064 \$</b>

### Patrimoine

Patrimoine—Culture	15 000 \$
<b>Total Patrimoine :</b>	<b>15 000 \$</b>

### Total Loisirs & Culture :

**171 972 \$**

### GRAND TOTAL:

**518 093 \$**

# INFO MUNICIPALE

## Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

Camion Lussicam Trans-Canada Inc. ( <i>Balai mécanique</i> )	36 217.13 \$
Cimco Réfrigération ( <i>Réfrigération</i> )	25 925.58 \$
La Coop Fédérée ( <i>Huile à chauffage</i> )	44 643.03 \$
Garage Guy Gauthier ( <i>Achat tracteur 4 X 4 et entretien</i> )	35 682.67 \$
Henri Jean & Fils Inc. ( <i>Entretien d'édifices</i> )	67 784.58 \$
Hydro-Québec ( <i>Électricité</i> )	193 894.07 \$
Inter Groupe Dubois ( <i>Assurances</i> )	48 497.53 \$
Jocelyn Harvey Entrepreneur Inc. ( <i>Travaux chemin des Lacs, déneigement, rebuts</i> )	107 548.82 \$
Mines Seleine (Sel à chemin)	33 019.14 \$
Ministre des Finances (Sûreté du Québec)	209 700.00 \$
MRC de Charlevoix-Est ( <i>Quote-part</i> )	617 979.94 \$
Pavage Rolland Fortier Inc. ( <i>Asphalte</i> )	84 623.58 \$
Robert Boileau Inc. ( <i>Zamboni</i> )	148 225.25 \$
SSQ Mutuelle d'assurance-groupe ( <i>50% contrat</i> )	50 275.04 \$
Terratube ( <i>Vidange des bassins</i> )	38 129.84 \$
Thivierge Robert ( <i>Contrat service Eau potable – Assainissement</i> )	27 278.50 \$
Ville de La Malbaie ( <i>Service urbanisme, permis</i> )	23 112.52 \$

**Total:**

**1 792 537.22 \$**

## 5- ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU PROCHAIN BUDGET

En novembre, nous allons entreprendre les travaux menant au dépôt du prochain budget pour l'année 2013 et celui-ci sera le dernier de ce conseil municipal en raison des élections qui auront lieu en novembre 2013.

Dans les derniers jours, nous avons réussi à nous entendre hors cour sur la valeur de l'usine de Produits forestiers Résolu pour les années 2012-2013-2014. Bien que celle-ci soit à la baisse, je suis satisfait de ce règlement pour deux raisons : premièrement, par ce règlement, nous évitons les frais de professionnels que nous aurions eu à déboursier si nous avions été au tribunal administratif ou en cour supérieure du Québec ; en second lieu, ce règlement nous affecte minimalement dans notre budget 2012 et nous évite une incertitude sur nos deux prochains budgets. Je ne peux rien garantir à ce moment-ci, mais je vise dans ce prochain budget à ne pas hausser le compte de taxes ou à limiter au minimum l'augmentation si jugée nécessaire. L'année 2013 sera une année où les infrastructures de rues accapareront presque la totalité de nos immobilisations : prolongement de la rue Beauregard, asphalte, bordures et éclairage de la rue Laure-Gaudreault et réfection complète de la rue de la Falaise sont les principaux projets. Je réitère le concept que je favorise ces années-ci : se développer, s'améliorer sans s'endetter (si possible).

## CONCLUSION

Je voudrais, en conclusion et suite à tout ce que l'on entend à la commission Charbonneau et autres, assurer la population de Clermont de l'honnêteté et de l'intégrité des employés de la Ville, des cadres et du conseil municipal. Dans toute organisation, il peut y avoir un écart de conduite ponctuel. Nous ne sommes pas à l'abri de rien, mais ce qui est important c'est qu'il soit dévoilé très tôt et que les correctifs pour qu'une telle situation ne se reproduise plus soient appliqués. Il faut éviter qu'une culture d'entreprise corrompue s'installe et je crois que nous sommes dans une culture d'entreprise honnête et ce grâce à tous nos employés.

Je voudrais aussi souligner que la Ville de Clermont reçoit tout au cours de l'année diverses compétitions et activités qui dépassent de beaucoup le statut régional : nous avons eu deux compétitions importantes dont une nationale avec le Club RC Charlevoix - autos téléguidées, le Rallye de Charlevoix qui attirent des équipes du Québec, des États-Unis ainsi que d'autres provinces et qui travaillent à ravoier un statut national, le Challenge Casino qui est l'un des plus prestigieux tournoi de curling dans l'Est du Canada, une équipe de hockey dans la ligue BBF (Beauce, Bellechasse et Frontenac) ainsi que des tournois de hockey mineur où des équipes hors de notre région viennent compétitionner, des artistes aux berges qui parcourent le Québec et certainement d'autres événements que j'oublie. Toutes ces activités donnent un dynamisme à notre Ville, nous procurent une visibilité hors de notre région et doivent soulever l'intérêt et la participation de nos citoyens à ces activités. Bien entendu, en relation avec ce que je viens d'énumérer, il faut remercier tous les BÉNÉVOLES qui œuvrent dans la Ville et surtout ceux qui travaillent dans l'ombre et qui sont moins exposés à de la visibilité. Sans eux, le quotidien de nos citoyens ne serait pas le même. Merci ! **Jean-Pierre Gagnon, Maire**